Bo de Oude 2m4

Engels vertalen Running Away

03/04/’13

**Weglopen**

Meer dan 100,000 Britse kinderen lopen elk jaar weg van huis. 1 vijfde van de weglopers zijn uit hun huizen gegooid door hun ouders. BBC News Online kijkt naar een jongens verhaal.

Wayne’s ouders scheidden toen hij vijf was. Zijn moeder hertrouwde toen hij acht was. Wayne hield niet van zijn stiefvader, die hem sloeg met een leren riem. Zijn tante vertelde het de politie, maar zij deden niks. Wayne liep voor de eerste keer weg nadat zijn moeders nieuwe man hem sloeg. Hij ging terug naar huis, maar liep regelmatig weg door het geweld van zijn stiefvader. In het begin liep hij niet ver: hij sliep ruw in het park of bij het kanaal. Maar toen hij 11 was, liep hij weg van zijn woonplaats op zoek naar zijn echte vader. Die tijd bleef hij weg voor 2 weken.

**Pleegouders**

Hij vond zijn vader en, op het einde, mocht hij bij hem blijven. Maar omdat hij school zo gemist had, was hij achter met zijn studie. Hij voelde zich geïsoleerd en begon meer lessen te missen.

Hij zegt dat hij gemengd was met ‘te verkeerde mensen’ en begon met het nemen van drugs en drank.

Hij vertelde ons: ‘Ik was van school gestuurd – dat betekent dat je niet toegestaan bent om naar school te gaan. Ik had problemen voor autodiefstal. Ik ging naar een pleeggezin, omdat ik niet bij mijn vader kon blijven en mijn moeder wilde mij niet terug’.

‘Die pleegouders zijn de beste mensen die ik heb gehad. Zij hebben vrij veel mijn leven gered.’

**Gelukkig einde**

Wayne’s verhaal is typisch, maar heeft een gelukkig einde. Het einde van het verhaal is meestal veel slechter. Kinderen bewegen veel in de pleegzorg, van de ene familie naar de andere. Dit helpt niet met hun studie of met het krijgen van een baan.

De Children’s Society zegt dat veel kinderen weggelopen zijn als Wayne – dat wil zeggen, ze lopen weg keer op keer. Een deel van het probleem dat ze weglopen is huiselijk geweld. De politie en de sociale diensten weten niet altijd over dit geweld.

Dit, helaas, kan leiden tot meer geweld.